



“国际母语日”与中国的语言行动

方小兵

一、“国际母语日”的由来

1999年11月,联合国教科文组织第三十届大会上提出倡议:从2000年起,每年的2月21日为“国际母语日”(International Mother Language Day),提倡使用母语,帮助人们了解世界各民族母语文化的现状,保护世界语言和促进文化多样性的可持续发展,增进各国人民之间的相互理解。教科文组织认为,母语是每一个人的历史和文化的根基,人们至少应该获得3个层次的语言能力:一种母语、一种民族语言和一种通用语言。在这里,母语指的是每一种民族语言的方言形式,也就是人们最早习得的“家乡话”。

国际母语日的诞生源于孟加拉国捍卫语言权力的运动。1947年,根据《蒙巴顿方案》印巴分治。当时的巴基斯坦包括两部分,孟加拉为东巴基斯坦,西巴基斯坦就是今日的巴基斯坦伊斯兰共和国。东巴基斯坦使用的是孟加拉语,而西巴基斯坦以乌尔都语为主要语言。但是,整个巴基斯坦以乌尔都语为唯一官方语言的行为引





起了东巴的强烈不满。为此,东巴民众发起了捍卫语言权力的运动。1952年2月21日,在孟加拉国首都达卡,示威人群与警方发生冲突,五人被杀,这五人被国际社会誉为“人类有史以来第一次为语言牺牲的语言烈士(Language Martyrs)”。孟加拉独立后为五人建立了纪念碑,每年的2月21日也成为“孟加拉英雄纪念日”。1956年,巴基斯坦宪法规定孟加拉语和乌尔都语同时作为国语。为此,1999年的联合国教科文组织第三十届大会选定每年2月21日作为“国际母语日”。

语言是保存和发展人类有形和无形遗产的最有力的工具。各种促进母语传播的运动,不仅有助于语言的多样化和多语种的教育,而且能够提高对全世界各语言和文化传统的认识。自从设立“国际母语日”之后,教科文组织通过了《文化多样性宣言》《保护与促进文化表达多样性公约》《普及网络空间使用多种语言的建议》等文件,以引起人们对语言问题的关注,推动各国政府采取相关措施,保护语言多样性。

二、“国际母语日”历年主题及在中国的活动

联合国教科文组织在母语理念方面始终本着促进全球各国文化和谐发展的初衷,同时又根据不同时代的特点,不断加入新鲜元素,不断完善母语理念。

在2000年第一次庆祝“国际母语日”时,联合国教科文组织总干事提出“在早期教育阶段促进语言多元化和进行语言多元化教育的发展,可以帮助弘扬多元文化





和国际间的相互理解,是相互容忍和互相尊重的条件”。

2001年第二次“国际母语日”,联合国教科文组织总干事指出,世界上现存有六千多种作为母语使用的语言,母语既是一个族群交流的工具,也是其文化和身份的代表。然而,随着信息化社会的发展和全球化进程的加快,近三成的语言正在逐渐消亡,应该采取积极而有效的措施,如确立官方语言、编撰字典、编写多语教材、完善语言存档和传播制度等,保护弱勢的民族语言和抢救濒临消失的民族语言。目前,一些国家在保护少数民族语言上已取得一定成效,如威尔士语、加泰罗尼亚语和加拿大的印第安语得到较好保护。人类对母语的保护仍需加大力度,这样既有利于人类文明的传承与发展,又有利于民族团结、社会安定。

2002年“国际母语日”的主题是“语言多样性:3000种濒危语言”(Linguistic Diversity: 3,000 Languages in Danger)。教科文组织总干事松浦晃一郎在致辞中说:“我们要尊重世界上各种各样的语言,尊重它们所承载的不同文化价值,尊重它们的发展过程中和它们的表达形式中所体现的人类的创造力。世界上有6000多种口头语言,每一种都有自己的语音、语义和语法体系。……在国际母语日这一天,对所有的语言都应当一视同仁,因为每一种语言都是对人的生存状态的一种独特的体现,都是我们应当珍惜的一份活的遗产。”

2003年,教科文组织总干事为第四个“国际母语





日”活动致辞说：“我们之所以开展这项纪念活动，其目的在于鼓励开展各种形式的弘扬、发展和教授母语的活动。……一个人只有一种母语，他一出生，母语即将伴随其终生，为其提供独特的认识事物的方式，而且不管以后他学会了多少种语言，也永远不会真的将它忘却。因此，学习他人的语言，亦意味着涉猎他人认识世界的视角和方法。保护母语有助于可持续发展。语言的多样性与生物多样性并非互不相干，一种语言的消失有时也就是对世界生物保护区的一个威胁。语言是人类非物质文化遗产的有机组成部分。……教科文组织坚持不懈地致力于这项事业，迎接多种语言提出的挑战，支持旨在促进母语的语言政策。”

2004年“国际母语日”的主题是“儿童学习”（Children learning）。总干事松浦晃一郎致辞说：“从文化多样性和人人有权接受高质量的教育角度考虑，促进在学校，从幼儿教育开始就使用母语却是根本。……用母语和一种官方使用的民族语言结合进行教学，有助于学生获得更好的学习成绩和培养他们的认识和观察能力。……数月前通过的《保护非物质文化遗产公约》明确提及语言是非物质文化遗产的媒介……能以自己的方式为保护语言多样性做出贡献，鉴于语言消失的速度之快（平均每月消失两种），语言多样性的保护工作已是刻不容缓。……语言教学，尤其是母语教学比任何时候都来得重要。”





2005年“国际母语日”的主题是“盲文和符号语言”(Braille and Sign languages)。教科文组织总干事致辞说：“对于这个第六国际母语日，应该注意到盲文是许多人的母语，是他们交流、学习和表达信息的工具。……我呼吁政治决策者和公民珍惜语言多样性这一人类的巨额财富，以宽容的心态对待每一个人的母语。”

“语言与网络空间”(Languages and Cyberspace)成为了2006年“国际母语日”的主题，因为联合国教科文组织希望通过网络空间来拯救母语，认为信息时代和经济全球化对少数裔语言造成了冲击，而有关计算机软件和硬件的开发，有助于保存这些语言，有利于说这些语言的人共享网络资源。中国从2006年开始举办纪念“国际母语日”的活动，每一年也都确定一个与多元文化和语言多元化有关的主题。2006年2月21日至3月6日，联合国教科文组织北京代表处等机构在北京举办了主题为“推广母语教育，弘扬多元文化”的中国首届国际母语日活动，积极宣传“国际母语日”的意义，提高民众对“国际母语日”的认知度，促进社会发展与文化和谐。活动一方面向公众展示了汉语国际推广工作进程，另一方面展示了少数民族语言文字保护，还交流了大中小学语文教育的现状和发展。此后，中国每年都举行活动纪念国际母语日。

2007年“国际母语日”的主题是“多语言教育”(Multilingual education)。3月9日，来自美国、孟加拉国、





瑞士、希腊和日本的代表以及驻华使馆与联合国教科文组织的官员三十多人及全国 100 多名语言学家代表,在北京语言大学举行了“国际母语日”活动,中国设立的主题为“弘扬多元文化,共建和谐世界”,就母语的教育、保护、使用状况进行了讨论和交流。

“国际母语日”在 2008 年意义尤为重大,因为联合国大会已经宣布 2008 年为“国际语言年”(International Year of Languages),并委托联合国教科文组织协调这一活动,倡议“语言和文化的多样性代表加强人类社会团结和凝聚力的普遍价值”。在“中国奥运年”和“世界语言年”的大背景下,北京举办了第三届国际母语日大型活动,包括图片展、国际论坛、参观考察等。活动的主题是“弘扬多元文化,共迎北京奥运”,在更加广泛的基础上开展教育、科学、文化领域的中外交流,保护世界语言和促进文化多样性可持续发展,提出要解决语言问题、保护语言资源和维护语言权利,并酝酿开展新世纪的语言普查,以期建立可永久保存的中国语言多媒体语料库和相关数据库,绘制详细、准确、可传至后代的多媒体语言地图,建立需加强保护的 language、方言目录,开发和利用好国家语言资源。

联合国教科文组织总干事在 2009 年“国际母语日”的第十次年度庆典的致辞中要求:“希望各国政府在其正规和非正规教育系统框架内和在行政管理方面,制定旨在确保每个国家的语言都能和谐相处并惠及彼此的





措施。这样我们就能保护和促进一个尊重文化多样性各种表现形式的多语言环境”。在中国,联合国教科文第十届国际母语日活动在江西师范大学举行,活动以“保护母语、传承文化”为主题,呼吁人们关注母语、热爱母语、保护母语。活动将就“母语概念的界定”“多语教学研究与实践”“客家方言的发展”“南昌语言生态调研报告”等话题进行深入的探讨和交流。

2010年“国际母语日”的主题是“国际文化友好年”(International Year for the Rapprochement of Cultures)。在2010年“国际母语日”的当天,联合国发起一项倡议,从当年起为英语、法语、汉语、俄语、西班牙语和阿拉伯语这6种联合国官方工作语言分别设立纪念日,每年举行一次纪念活动,旨在促进这些语言在组织内的平等使用,促进不同语言群体的平等。其中,“汉语日”最终确定在中国农历二十四节气的“谷雨”这天,以纪念中华文字始祖仓颉造字的贡献。在中国,第十一届国际母语日活动在内蒙古自治区呼伦贝尔市举行,主题是“保护母语,传承文明”,通过研讨、展览等方式介绍中国在保护语言文字资源、促进文化多样性发展等方面开展的工作,认为“母语”概念的提出是对多语种化概念的重要补充。母语是一个民族的灵魂,是延缓历史与未来的血脉。保护和使用母语,就是保护以语言为载体的人类文化遗产。母语是每一个人的历史和文化的根基。在我们全球化的世界里,交流的速度越来越快,我们应该促使文化和科学交





流的环境朝着更多元化,特别是更均衡化的方向发展。

2011年“国际母语日”的主题是“利用信息与传播技术保护和促进语言与语言多样性”(Use of information and communication technology to protect and promote language and language diversity)。联合国教科文组织总干事致辞:“母语以及语言多样性与个人的身份认同息息相关。作为创造性的源泉和文化表达的载体,它们对于社会的健康也至关重要。语言还是促进发展和增长的要素。”当年,中国将活动主题确立为“多元文化,和谐中华”,纪念活动在云南师范大学举行,来自尼泊尔、俄罗斯等国的嘉宾出席了大会。活动指出,语言的传播对于语言的生存非常关键,在全球化世界中,进入网络空间对于保存一种语言的生命力至关重要,网络不仅能够提高这种语言的知名度和使用者的自信心,网上的互动还会给这种语言带来新功能,吸引年轻人。应该帮助想用更多语言上网的政府设计打字键盘、分配语言的计算机代码,并开发相关软件。

2012年“国际母语日”的主题是“母语教学和全纳教育”(Mother-tongue teaching and inclusive education)。“全纳教育”指没有排斥、没有歧视、没有分类的教育理念。呼和浩特和广西大学都举行了第十三届国际母语日活动。呼和浩特活动的主题为“建设多语和谐的世界”,探讨了民族语言文字资源保护、信息技术应用与语言资源研究、少数民族地区双语教育发展等相关问题,旨在





宣传丰富多彩的中华文化,展示我国在语言文化保护和民族教育方面所取得的成就,普及保护语言和文化多样性的理念。广西大学的“国际母语日”研讨会探讨了民族语言文字资源保护、信息技术应用与语言资源研究、少数民族地区双语教育发展等相关问题,旨在展示我国在语言文化保护和民族教育方面所取得的成就,普及保护语言和文化多样性的理念。

2013年“国际母语日”的主题是“书籍,母语教育的媒介”(Books—mother—tongue education media)。联合国教科文组织总干事致辞:“书籍是促进和平与发展的力量。语言的活力既取决于它是否为讲话者所使用,也取决于是否推出使用该语言的大量教材和印刷读物。”在中国,作为全国唯一的纳西族自治县,玉龙县开展了2013年“国际母语日”纪念活动,目的在于呼吁纳西族同胞共同倡说纳西母语、共同倡写东巴文字、共同倡学纳西拼音文。活动要求全体纳西同胞把纳西族语言、东巴文、纳西拼音文等优秀民族文化使用好、普及好、保护好、传承好、发展好,要求全县每个纳西族家庭都要向自己的孩子教授纳西族母语、民歌、舞蹈、民俗、谚语等纳西族优秀文化。

2014年“国际母语日”的主题是“当地语言促进世界公民意识:聚焦科学”(The local language to promote world citizen consciousness: focusing on Science),强调语言在知识获取、传播和多元化中的作用。联合国秘书长潘





基文在 2014 年“国际母语日”当天致辞：“今年纪念活动的主题突出了地方语言在促进科学进步方面的关键作用。这将有助于确保最新的科学知识得到更广泛分享。……让我们大家协力促进语言多样性和多种语言的使用，在我们为所有人建设更美好世界和有尊严生活的努力中，这一点至关重要。”2014 年 2 月 20 日，中国蒙古学学会、内蒙古民族事务委员会、内蒙古社会科学院举办活动，以“母语，让我们生活更精彩”为主题，纪念第 15 届国际母语日。



三、“国际母语日”在中国的开拓发展

考察连续 15 届的联合国教科文组织“国际母语日”主题变化以及 2006 年以来中国举行的纪念“国际母语日”活动，可以发现，“国际母语日”活动尽管取得了很大成绩，但仍然还有许多开拓发展的空间。

第一，维护母语社区

保护母语应当从母语社区角度进行实施。首先要保护这一社区不被侵害，保护这些操该语言者不至于分散。如果母语社区受到了冲击或遭分裂，则操该语言的人群将面临如何保存母语的问题。对于贫困的少数民族地区采取经济引导，解决当地人的生活问题，创造优良生活条件，使其生活的社区对其成员仍具有强劲的凝聚力。罗时英(2013)在《光明日报》的“知行论坛”撰文指出，“政府应当有系统地实施语言复原计划”；建议参照“经济建设、精神文明示范村社”的模式，“在语言资源





丰富的地区设立‘濒危语言保护示范区’”。虽然这一方案实施起来会遇到许多困难（如人口流动性的加强、民众对语种选择权的认知等），但可以看出学者对言语社区的语言维持功能的重视。

在任何社会，流动较大的永远是青年人和中年人，儿童和老年人的流动性都很弱。而儿童时期正好是习得语言的关键阶段，因此，如果能够将国家语言发展战略与城乡发展战略结合起来，有计划地打造一批留得住人的言语社区，就可以为儿童习得当地语言提供较理想的环境，儿童也不必随父母一起流动，而导致母语的磨蚀和转用。同时，在这一言语社区中，老年人也可以担任母语和文化遗产的角色。在云南大理白族自治州，一些较大规模的村寨就起到了这样的作用，成为白语使用和传承的“堡垒”。

应该大力发展母语社区。具体而言，在我国应该大力发展区域性小城镇。如果在城市化进程中，更多地将目光投向小城镇，加强其基础设施建设，配备较完整的生活、教育、医疗设施。使人们安居乐业，离土不离乡，在附近就学、就业、就医，就可以大大降低流动的规模和频次，使小城镇成为保护方言和少数民族语言的母语社区。小城镇还可以起到传播文化、编织社会网络、增强社区认同感和凝聚力的作用，并为方言和民族语的歌谣、戏曲、民间故事等文艺节目提供足量的观众。遗憾的是，近年来，受发展思路的制约，我国小城镇发展滞后，由于医疗、教





育、社会保障等公共服务匮乏,人们越来越向大城市和特大城市集中,小城镇对语言保护的作用没能显现出来。

第二,发展母语经济

母语不仅是文化资源,也是经济资源。对母语资源的开发,不但会提高母语的活力,而且作为一种“绿色经济”,会促进整个国民经济的发展。母语具有经济属性的本质特征:价值、效用、成本和效益。母语的经济价值首先体现在其较低的习得成本,其次体现为母语“产品”应用的广泛性上,再次可以反映在母语能力转化为人力资本和社会资本的相对快捷性和便利性上。语言作为交际工具的属性总是希望降低交易成本、扩大交易规模,而母语是其中的典型代表。与“语言问题观”不同,语言资源观有助于缓解主体社区与少数民族社区之间的紧张局面。

语言的社会政治问题都起源于经济问题。不解决根源问题,不把语言与国计民生联系在一起,将无获而终。应该找到语言歧视、语言濒危和语言消亡的经济原因。母语使用人口的减少和使用域的缩小,归根到底都是经济因素起作用。如果要有实质性的影响和作用,就要突出多语和提高少数民族语言地位,化解母语保护与经济发展的矛盾。建构保护理论体系必须建立在“发展”的基础之上。仅仅是出于对于一种语言的热爱,并不能保证它不被替换。语言促进经济社会发展。

目前倡导的语言人权概念,其内容多富于礼器的象





征性而缺少工具的操作性。由教育家和知识分子参与的威尔士语言运动促使英国在 1993 年通过了《威尔士语言法例》，但商业和经济部门则表达了反对之声。埃杰指出，如果用威尔士语进行的教育只会导致仅会一种语言的年轻人无法就业的话，那么这样的教育就毫无坚持的必要。……“单单是政治家和知识分子能够用该语言做演讲是毫无意义的，更重要的是社会各个阶层的人们都能用该语言提交纳税申报单、写支票、支取福利报酬。如果没有自下而上的优势体现，没有所有社会阶层能够共享的认同，那么语言政策就只是一个空洞的、象征性的手势，一个知识分子的游戏。”

母语经济是母语权利成其为权利的理论基础和现实基础，因为以自己的母语进行交流是对自然习得的资源的最有效利用。相反，被迫学习他种语言以适应社会生活意味着时间、金钱和机会成本的付出，母语平等政策的实施，一方面带来社会和谐和政治进步的效果，另一方面也催生语言产业和语言经济，改善民生，扩大就业。因此，改善少数民族群体和方言群体的社会语言环境具有重要的现实意义。

第三，与联合国教科文组织进行全方位合作

改革开放以来，中国与教科文组织的合作紧随国际形势和中国改革发展，从观望到学习，再到全面深度合作。中国在教科文组织从谨慎观望者变为全面学习者，又成为深度参与者。2013 年 9 月，习近平主席应邀





在联合国“教育第一”全球倡议行动一周年纪念活动上发表视频贺辞，表达了中国政府对该倡议的坚定支持，宣示了中国进一步深化教育改革、扩大教育开放的政策主张，引起国际社会高度关注和广泛好评。2013年11月，中国教育部副部长郝平当选教科文组织第三十七届大会主席，这是该组织成立以来首次由中国人担任这一重要职务。



教科文组织是一个重要的国际舞台，通过教科文组织的活动，可以树立中国的国际形象。同时，国际社会也有不少人士并不正在了解中国的语言生活现状，常常发出一些负面的评论，因而与教科文组织的合作有助于发出中国声音，提高中国的“软实力”，符合中国新世纪全方位的“走出去”战略。事实上在许多领域，中国已经不再完全像过去那样是个学习者，而是转变为可以与其他成员国分享经验、提供智慧的国家，成为教科文组织的积极合作者与深度参与者。

目前，联合国教科文组织已成为传播母语保护理念的重要平台。汉语作为一种重要的商业语言的实用价值和潜在价值正在提升。全世界范围的汉语热，为加速汉语国际推广提供了难得的战略机遇和广阔的发展空间。应对日趋激烈的语言国际推广竞争，迫切需要全社会、全世界提高对汉语国际推广重要性的认识。

联合国教科文组织在影响各国语言政策方面具有明显优势，对各国的语言规划影响至深，很多理念后来





都化入了世界各国的国家方略和公共政策。因此,要特别关注联合国教科文组织的地位和作用,利用“国际母语日”这一平台,加强与联合国教科文组织的合作。中国在母语理念创新上,也应当力争“中国特色”和“世界意义”兼备,以促成中国的母语理念上升成为联合国教科文组织在新时代的母语理念。

我们要的不是一年一次的“国际母语日”,我们要的是 365 天中,每天都是“国际母语日”。母语保护应该回到语言使用的具体语境里,在发展中使用,在使用中保护,在变化中保护。关注、热爱、保护母语需要世界各族人民的参与。“和而不同”的和谐世界强调多样化,人类语言多样化其实是文化多样性的基础,这是我们创新的不尽源泉。

(本稿由南京市社科联推荐)



方小兵,男,1968 年出生,1990 年毕业于南京大学外国语言与文学系英语专业。现为南京晓庄学院外国语学院副教授、南京大学文学院博士研究生,南京大学中国语言战略研究中心办公室主任,兼任南京晓庄学院学报英文编辑、南京市语言学会秘书长。研究方向:社会语言学、功能语言学、术语学。公开发表学术论文 40 余篇,撰写学术著作一部,主持与参与省部级课题 6 项。主编的《英语专业学士学位论文写作教程》被评为“2011 年江苏省精品教材”。

